

## **R O Z H O D N U T I E**

Číslo: 0285/2015/K  
Č.sp.: 6552-2015-BA

Bratislava 29. 12. 2015

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, ako vecne príslušný správny orgán podľa § 9 ods. 1 písm. c) bod 3. v spojení s § 36 ods. 9 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov vo veci uloženia pokuty za porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ďalších podkladov rozhodol tak, že účastníkovi konania ČEZ Slovensko, s.r.o., Mlynské nivy 48, 821 09 Bratislava, IČO: 36 797 332

**ukladá** podľa § 91 ods. 2 písm. e) zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

**úhrnnú pokutu**

**vo výške 1 000,- eur**  
**(slovom tisíc eur),**

**za spáchanie správnych deliktov tým, že:**

1. porušil povinnosť ustanovenú v § 34 ods. 2 písm. p) zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,

pretože Úrad pre reguláciu sieťových odvetví pri výkone svojej pôsobnosti vymedzenej zákonom č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov zistil, že spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o., Mlynské nivy 48, 821 09 Bratislava, IČO: 36 797 332 do konca februára kalendárneho roka 2015 nepredložila Úradu pre reguláciu sieťových odvetví údaje z evidencie sťažností odberateľov elektriny v domácnosti za rok 2014, čím sa dopustila správneho deliktu podľa § 91 ods. 2 písm. e) zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,

2. porušil povinnosť ustanovenú v § 69 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,

pretože Úrad pre reguláciu sieťových odvetví pri výkone svojej pôsobnosti vymedzenej zákonom č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov zistil,

že spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o., Mlynské nivy 48, 821 09 Bratislava, IČO: 36 797 332 do konca februára kalendárneho roka 2015 nepredložila Úradu pre reguláciu sieťových odvetví údaje z evidencie sťažností odberateľov plynu v domácnostiach za rok 2014, čím sa dopustila správneho deliktu podľa § 91 ods. 2 písm. e) zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Pokutu spolu vo výške 1 000,- eur je účastník konania povinný uhradiť do 15 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu: SK598180000007000442847, KS 6348, VS 502852015.

### **Odôvodnenie:**

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „úrad“) kontrolou plnenia povinností regulovaných subjektov podľa zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 251/2012 Z. z.“) zistil, že spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o., Mlynské nivy 48, 821 09 Bratislava, IČO: 36 797 332 (ďalej len „ČEZ Slovensko, s.r.o.“) si svoju povinnosť zakotvenú v § 69 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. a v § 34 ods. 2 písm. p) zákona č. 251/2012 Z. z. voči úradu nesplnila.

Spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o. bola zapísaná dňa 27. 06. 2007 do Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sro, vložka číslo: 46685/B. Spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o. je držiteľom povolenia č. 2007E 0270 – 3. zmena na predmet podnikania elektroenergetika, rozsah podnikania dodávka elektriny a povolenia č. 2009P 0128 – 3 zmena na predmet podnikania plynárenstvo, rozsah podnikania dodávka plynu.

Úrad listom č. 38525/2015/BA zo dňa 07. 12. 2015 oznámil spoločnosti ČEZ Slovensko, s.r.o. začatie správneho konania vo veci uloženia pokuty za porušenia zákona č. 251/2012 Z. z. V oznámení o začatí správneho konania úrad oznámil spoločnosti ČEZ Slovensko, s.r.o., že podkladom pre vydanie rozhodnutia vo veci uloženia pokuty budú výhradne zistenia porušenia zákona č. 251/2012 Z. z.

Vychádzajúc z čl. 6 ods. 1 veta prvá Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, z Odporúčania výboru ministrov z 13. 02. 1991 ako aj z judikatúry Európskeho súdu pre ľudské práva (napr. rozsudok Neumeister v. Rakúsko z júla 1976) trestanie za správne delikty (priestupky, správne delikty právnických osôb a správne delikty fyzických osôb – podnikateľov) musí podliehať rovnakému režimu ako trestný postih za trestné činy. Je preto nevyhnutné poskytnúť záruky a práva, ktoré sú zakotvené v trestnom zákone a trestnom poriadku nielen obvinenému z trestného činu, ale aj subjektu, voči ktorému je vyvodzovaná administratívno-právna zodpovednosť, čo napokon vyplýva aj zo zásady č. 6 odporúčania o správnych sankciách, podľa ktorej je nevyhnutné v rámci správneho konania vo veciach správnych sankcií, poskytovať okrem záruk spravodlivého správneho konania v zmysle rezolúcie (77)31, aj pevne zavedené záruky v trestnom konaní. Nemožno pritom opomenúť, že hranice medzi trestnými deliktami, za ktoré ukladá trest súd a správny deliktami, za ktoré ukladajú sankcie správne orgány, sú určené prejavom vôle zákonodarcu a nie sú odvodené prirodzeno-právnymi princípmi.

V administratívno-právnom trestaní treba rešpektovať Odporúčanie výboru ministrov (Rady Európy (91) ) z 13. 02. 1991 (relative aux sanctions administratives), podľa ktorého pre ukladanie administratívnych sankcií platia analogicky zásady ukladania sankcií trestných s tým, že správny (administratívny) postih protiprávneho chovania možno uplatniť len v primeranej lehote.

Keďže administratívne trestanie má aj podľa štrasburskej judikatúry trestnoprávny charakter, treba vychádzať z Ústavy Slovenskej republiky (čl. 50) a analogicky aj z Trestného zákona.

Na rozdiel od Trestného zákona právne predpisy, ktoré zakotvujú skutkové podstaty správnych deliktov neupravujú postup správnych orgánov pri postihu za súbeh deliktov. Pri súbehu správnych

deliktov pri nedostatku špeciálnej úpravy je potrebné použiť „analogiae legis” tzv. absorpčnú zásadu. Jej podstata tkvie v absorpcii sadziieb (teda prísnejší trest pohlcuje miernejší). Zbiehajúce delikty sú tak postihnuté len trestom určeným pre najťažší z nich, čo pri rovnakých sadzbách pokút znamená, že správny orgán posúdi závažnosť deliktu a úhrnný trest uloží podľa sadzby za najzávažnejší z týchto deliktov, závažnosť pritom treba posudzovať predovšetkým s ohľadom na charakter individuálneho objektu deliktu, čiže záujem, proti ktorému delikt smeruje a ku ktorému je ochrana právnym predpisom určená.

V tomto smere je jednotná aj judikatúra Najvyššieho súdu Slovenskej republiky (napríklad sp. zn. 3Sžn/68/2004, 3Sž/85/2007, 8Sžo/28/2007, 8Sžo/147/2008, 2Sžf/9/2010, 2Sžf/44/2011, 5Sž/21/2010), podľa ktorej sa uvedené princípy v správnom trestaní v plnom rozsahu aplikujú a že trestanie za správne delikty musí podliehať rovnakému režimu ako trestný postih za trestné činy.

S ohľadom na spomenuté princípy správneho trestania, ktoré musia zodpovedať trestaniu v trestnom práve, správny orgán zistené porušenia zákona č. 251/2012 Z. z. posúdil ako súbeh správnych deliktov, pritom podľa trestnoprávnej teórie o súbeh trestných činov ide vtedy, ak ten istý páchatel spácha dva alebo viac trestných činov pred tým, ako bol za niektorý z nich odsúdený súdom prvého stupňa, a pokiaľ nezanikla trestnosť niektorého z nich, a regulovanému subjektu uložil, z hľadiska hmotnoprávných účinkov súbehu, úhrnnú pokutu za správny delikt najprísnejšie postihnuteľný podľa absorpčnej zásady, ktorá sa v trestnom práve uplatňuje pri trestaní zbiehajúcich sa trestných činov.

Správne delikty uvedené v bode 1., 2., výroku tohto rozhodnutia, a to nedodržanie povinnosti podľa § 34 ods. 2 písm. p) zákona č. 251/2012 Z. z., podľa § 69 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. a dopustenie sa správneho deliktu podľa § 91 ods. 2 písm. e) zákona č. 251/2012 Z. z. sú z hľadiska rozpätia sadzby pokuty rovnako prísne, pričom správny orgán za ich spáchanie ukladá pokutu v rozpätí sadzby pokuty od 500 Eur do 100 000 Eur. Správny orgán tak regulovanému subjektu uložil úhrnnú pokutu podľa § 91 ods. 2 písm. e) zákona č. 250/2012 Z. z.

1. Podľa § 34 ods. 2 písm. p) zákona č. 251/2012 Z. z. je dodávateľ elektriny povinný viesť evidenciu sťažností odberateľov elektriny v domácnosti v elektronickej databáze a každoročne predkladať údaje z evidencie sťažností úradu do 28. februára nasledujúceho roka.

Úrad, v rámci kontroly splnenia vyššie uvedenej povinnosti, vyzval spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o. listom zo dňa 02. 06. 2015 na preukázanie splnenia tejto povinnosti. Spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o. odpovedala listom zo dňa 11. 06. 2015, ktorý bol doručený úradu dňa 12. 06. 2015, v ktorom predložila evidenciu sťažností odberateľov elektriny v domácnosti.

Kontrolou plnenia uvedenej povinnosti úradom bolo zistené, že spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o. si svoju povinnosť ustanovenú v zákone č. 251/2012 Z. z., a to predložiť úradu údaje z evidencie sťažností odberateľov elektriny v domácnosti za rok 2014 do 28. 02. 2015, nespĺnila, čím porušila povinnosť ustanovenú v § 34 ods. 2 písm. p) zákona č. 251/2012 Z. z.

Spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o. do konca februára kalendárneho roka 2015 nepredložila úradu údaje z evidencie sťažností odberateľov elektriny v domácnosti za rok 2014, čím porušila povinnosť ustanovenú v § 34 ods. 2 písm. p) zákona č. 251/2012 Z. z. a dopustila sa správneho deliktu podľa § 91 ods. 2 písm. e) zákona č. 251/2012 Z. z.

2. Podľa § 69 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. je dodávateľ plynu povinný viesť evidenciu sťažností odberateľov plynu v domácnosti v elektronickej databáze a každoročne predkladať údaje z evidencie sťažností úradu do 28. februára nasledujúceho roka.

Úrad, v rámci kontroly splnenia vyššie uvedenej povinnosti, vyzval spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o. listom zo dňa 02. 06. 2015 na preukázanie splnenia tejto povinnosti. Spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o. odpovedala listom zo dňa 11. 06. 2015, ktorý bol doručený úradu dňa 12. 06. 2015, v ktorom predložila evidenciu sťažností odberateľov plynu v domácnosti.

Kontrolou plnenia uvedenej povinnosti úradom bolo zistené, že spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o. si svoju povinnosť ustanovenú v zákone č. 251/2012 Z. z., a to predložiť úradu údaje z evidencie sťažností odberateľov plynu v domácnosti za rok 2014 do 28. 02. 2015, nespĺnila, čím porušila povinnosť ustanovenú v § 69 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z.

Spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o. do konca februára kalendárneho roka 2015 nepredložila úradu údaje z evidencie sťažností odberateľov plynu v domácnosti za rok 2014, čím porušila povinnosť ustanovenú v § 69 ods. 2 písm. q) zákona č. 251/2012 Z. z. a dopustila sa správneho deliktu podľa § 91 ods. 2 písm. e) zákona č. 251/2012 Z. z.

Správny orgán preskúmal všetky podklady potrebné pre zistenie skutočného stavu veci a dospel k záveru, že spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o. porušila zákon č. 251/2012 Z. z. Správny orgán pri ukladaní pokuty spoločnosti ČEZ Slovensko, s.r.o. podľa § 91 ods. 2 písm. e) zákona č. 251/2012 Z. z. vo výške 1 000,- eur, za porušenie povinností uvedených vo výroku tohto rozhodnutia, bol viazaný kritériami voľného hodnotenia dôkazov a správnej úvahy podľa § 91 ods. 5 zákona č. 251/2012 Z. z. Pri určovaní výšky uvedenej pokuty správny orgán prihliadol najmä na závažnosť, spôsob, čas trvania a možné následky porušenia povinnosti. Správny orgán posúdil zistené porušenie zákona ako chybu pri vykonávaní regulovanej činnosti v roku 2015. Správny orgán pri určovaní výšky pokuty vzal do úvahy skutočnosť, že spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o. je povinná dodržiavať všetky zákonom ustanovené povinnosti pri vykonávaní regulovanej činnosti, za dodržiavanie ktorých zodpovedá. Správny orgán tiež prihliadol na skutočnosť, že nespĺnenie uvedenej povinnosti spoločnosťou ČEZ Slovensko, s.r.o. má vplyv na činnosť úradu. Správny orgán zohľadnil aj skutočnosť, že spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o. informovala úrad o údajoch z evidencie listom zo dňa 11. 06. 2015. Správny orgán vzal do úvahy pri ukladaní pokuty aj fakt, že k dopusteniu sa správnych deliktov podľa § 91 ods. 2 písm. e) zákona č. 251/2012 Z. z. došlo nespĺnením administratívnej povinnosti voči úradu, ktorým nebola spôsobená škoda na strane žiadnych odberateľov. Správny orgán rovnako zohľadnil fakt, že spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o. prejavila ochotu napraviť protiprávny stav okamžite po jeho zistení. Správny orgán tiež prihliadol na skutočnosť, že spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o. sa dopustila spáchania správneho deliktu opakovane do 3 rokov odo dňa právoplatnosti rozhodnutia č. 0091/2013/K o uložení pokuty vo výške 1 500,- Eur zo dňa 31. 01. 2014, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 24. 02. 2014, to znamená, že správny orgán vzal do úvahy skutočnosť, že spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o. rozhodnutím č. 0091/2013/K zo dňa 31. 01. 2014 bola upozomená na dodržiavanie platných právnych predpisov v oblasti regulácie sieťových odvetví a aj napriek tomu sa dopustila opakovane správneho deliktu. Správny orgán takisto zohľadnil aj skutočnosť, že konaním respektíve nekonaním spoločnosti ČEZ Slovensko, s.r.o. bol sťažený výkon pôsobnosti úradu v zmysle právomocí ustanovených v zákone č. 250/2012 Z. z. Rovnako však správny orgán zohľadnil fakt, že je jednou zo základných povinností spoločnosti ČEZ Slovensko, s.r.o. plniť si povinnosti, ktoré jej vyplývajú z platnej právnej úpravy upravujúcej oblasť regulácie sieťových odvetví. Neposkytnutie uvedenej informácie úradu, mohlo negatívne ovplyvniť výkon pôsobnosti úradu v zmysle právomocí zverených mu zákonom č. 250/2012 Z. z. Pri posudzovaní spáchaného správneho deliktu spoločnosťou ČEZ Slovensko, s.r.o. a určovaní výšky uloženej pokuty správny orgán prihliadol aj na dĺžku omeškania spoločnosti ČEZ Slovensko, s.r.o. pri informovaní úradu. Po zohľadnení vyššie uvedených dôvodov správny orgán pristúpil k uloženiu sankcie, pokuty, na spodnej hranici zákonom ustanovenej sadzby.

Správny orgán zohľadnil aj čas trvania zisteného protiprávneho stavu, ktorý trval od 01. 03. 2015 do 12. 06. 2015. Po posúdení, zvážení a zohľadnení všetkých okolností týkajúcich sa závažnosti, spôsobu, času trvania a možných následkov porušenia povinnosti, správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku rozhodnutia. Uloženie pokuty za porušenie zákona spolu vo výške 1 000,- eur, ktorá je v dolnej hranici z možného uloženia pokuty, považuje správny orgán za primerane represívne a dostatočné preventívne opatrenie voči kontrolovanému subjektu.

Správny orgán listom č. 38525/2015/BA zo dňa 07. 12. 2015 oznámil spoločnosti ČEZ Slovensko, s.r.o., že pred vydaním rozhodnutia má možnosť podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov,

oboznámiť sa s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladu pre rozhodnutie, k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 5 pracovných dní odo dňa doručenia tohto oznámenia. Spoločnosť ČEZ Slovensko, s.r.o. sa v určenej lehote písomne nevyjadrila. Správny orgán pri vydávaní rozhodnutia nepoužil podklady, ktoré by účastníkovi konania neboli známe.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu môže účastník konania podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia, na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, Bajkalská 27, P.O.BOX 12, 820 07 Bratislava 27. Rozhodnutie, ktoré po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť, je preskúmateľné súdom.

Ing. Anna Dobrovodská  
riaditeľka odboru kontroly

**Rozhodnutie sa doručí:** ČEZ Slovensko, s.r.o., Mlynské nivy 48, 821 09 Bratislava